

Words given out to students for spelling during pilot study.

1. chair	20. chicken	39. playing
2. table	21. groundnuts	40. because
3. dress	22. meat	41. colours
4. vegetables	23. ear	42. flower
5. mee	24. hair	43. football
6. grandmother	25. shirt	44. sports
7. shorts	26. blouse	45. headmaster
8. classroom	27. skirt	46. library
9. daughter	28. uncle	47. swimming
10. pencil	29. arrange	48. badminton
11. cupboard	30. bag	49. dance
12. sharpener	31. friend	50. field
13. hoop	32. expensive	
14. office	33. two	
15. canteen	34. teacher	
16. ceiling	35. school	
17. ice – cream	36. children	
18. biscuits	37. how	
19. rice	38. beautiful	

English Vocabulary List

Most of the words for spelling during Pilot Study were taken from the suggested word list Year 6 as written below.

ACTIONS	COLOURS	Uncle
arrange	Colour	
		OTHER FOOD
PLACES	CLOTHING	Biscuits
Field	AND FOOT	Chicken
	WEAR	Groundnuts
BUILDINGS	Blouse	Ice-cream
School	Dress	Meat
	Shirt	Rice
PARTS AND	Skirt	
PLACES		GAMES
OF BUIDINGS	DESCRIPTIONS	AND SPORTS
Canteen	Beautiful	Badminton
Ceiling	Expensive	Football
Classroom		Swimming
Library	FAMILY	
Office	AND RELATIVES	NUMBERS
	Daughter	Two
	Grandmother	

OBJECTS

Bag

Chair

Cupboard

Hoop

Pencil

Table

PERSONAL

DETAILS

How

VEGETATION

Flowers

RELATION-

OCCUPATION

Headmaster

Teacher

SHIPS

Children

Friends

PARTS OF

THE BODY

Ear

Hair

OTHER WORDS

Mee

Shorts

Sports

Playing

A Comparison of Categories in the Literature review and Categories in the study of identifying spelling errors (Hitchcock, 1989).

	Anderson & Lapp (1988)	Burns & Broman (1983)	De haven (1983)	Henning (1986)	Norton (1985)	Rubin (1985)
Phonetic	X			X	X	X
Pronunciation	X		X			X
Vowel Pattern Rule	X		X			X
Vowel substitution	X	X	X	X	X	X
Consonant Substitution		X(a)		X	X	X
Double consonant	X		X	X	X	X(b)
Affix	X	X	X	X	X	X(b)
Plurals, possessives		X				

& Contractio n						
Compound ing	X					
Insertion of letter			X	X (e)	X	X(c)
Omission of Pronounce d letters			X	X (d)	X	
Omission of silent letter	X	X	X	X (d)	X	X(c)
Homonym	X		X		X	X
Reversal			X	X	X	X
Semi phonetic		X	X	X	X	X

- a. Burns' three categories of consonant error, consonant cluster error and consonant digraph error were collapsed into a single category, consonant substitution error.
- b. Rubin's single category, information of derivatives, was divided into two categories, affix and double consonants.
- c. Rubin's single category, insertion and omission of silent letter were listed as two categories, insertion of letter and omission of silent letter.
- d. Henning's categories, vowel deletion and consonant deletion were placed in omission of pronounced letter and omission of silent letter.
- e. Henning's categories of vowel addition and consonant addition were collapsed into one category, insertion of a letter.

Spelling errors identified and categorized during pilot study

No.	Words	Errors
1.	Chair	Che, chaia, chear, chait, cheir, chere
2.	Table	Teble, tebel, table
3.	Dress	Tres, drase, drees, derst, dres, trees, dess, drass, deres, tress
4.	Vegetables	Wash table, whestable, weshtable, westable, veatbles, vegeshtables, vegetables, vestables, westables, vegatable, vetebleam, vagetable, wastable, vesyebes, vash tables.
5.	Mee	Mi, me
6.	Grandmother	Gran mather, grend mather, granmother, grand mother, grandmonther, geantmother, granmother, greanmater, grand mather, grenmater.
7.	Shorts	Shocks, shots, shoots, shoot, shot, chots, shoses, stens, shoks , shortz.

8.	Classroom	Class room, clasroom, clessroom, class rome.
9.	Daughter	Dote, dorter, dougter, dauther, daughter,dougther, dougter ,dote.
10.	Pencil	Pancil, pensil, pensel pencil
11.	Cupboard	Cubert,cabert ,krbart, carbed, carbert, carbon, cupbert, cubeat, kabet, cabird.
12.	Sharpener	Shopenerner, shoppener, shapaner, shapperner, sahperner, shappener, chappener, shapaner.
13.	Hoop	Hop, coop, hook, hoap, houk, hurt, hup, hope, hop, houp
14.	Office	ofis, offis, offiece
15.	Canteen	cantin , kanteen, kentin, canten, cantien, kantin, canten, kentine
16.	Ceiling	seeling, silling , sling, siling, cilling , syiling , seling, cyilling ,sling, seiling, syiling.

17.	Ice – cream	Aiskrim , ice cram, ais crime, aec – cream, ice- krim , ice- crem, ais krim, ice krim, ice-cerm, ice- kram, ais-cream.
18.	Biscuits	Buskut, bitcinks, biskes, biskut , biskit, biskat, bisciuts, bickus, bicskut, besket.
19.	Rice	Price, rise, riece, grias, grass, ries, rices
20.	Chicken	Chiken, chicen, cihken
21	Groundnuts	Drownats, dronnat, drawnice, brown nuts, grounnut, fraunats, roadauts
22.	Meat	Meet, meet's, met, meats, mit, mets, meth
23.	Ear	Year, yer, yeer, years, eyer, elear, dear, heyer, eye, dire
24	Hair	Hear, fair, hear, hier, hat
25.	Shirt	Chet, shaat, sheart, titr, shiert, shter, shoop, shat

26.	Blouse	Blous, blaus, blows, blaust, belaus, blaus, blow, <i>blows, belows, belus</i>
27.	Skirt	Sceat, skert, shtn, seeart, cesket, skrit, ckicet, steket, skit
28.	Uncle	<i>Acule, angkuel, angel, ancel, ucle, ancle, erinhe,</i> ancel, uncen, ucle, ancle, uncel
29.	Arrange	Araing, arens, arige, arenge, arech, araer, erigce, arange, arans, araing, aringh, aringe
30.	Bag	Beg, back, begg
31.	Friend	Friend, freand, friend's, freiends, frend, frind, fren
32.	Expensive	<i>Axpansife, expenseff, adfansif, expensif, aspfensif,</i> expencide, expensive
33.	Two	Too, tow
34.	Teacher	<i>Teathear, thecer, tacther, techer, teceher</i>
35.	School	Shool, scool

36.	Children	Childeeren, chidran, children, childrens, cerderr, chereen, childran, chrildren
37.	How	Hou, haw, houre
38.	Beautiful	Beautifull, beoutiful, beautiful, betiful, beauuay, beautiful, beuticul, beautiful
39.	Playing	-
40.	Because	becaous, beaucse, becausan, be cause, becows
41.	colours	colour's, calas, calaous, colaurs, colour's, calour, cales, colurs, cales
42.	Flower	flowr, flower's, flower , flaur, flowour, flovers, flowers, flawed
43.	Football	foot ball , footbool, foolball, football, footbol
44.	Sports	sport's

45.	Headmaster	head master heat master, harmaster, hattmaster, hedmaster, head monster
46.	Library	liabray, library, libairy, library , libriry, libray , liebrey, libbry,gaberry, liberry, libbray
47.	Swimming	swiming , sweeping, swining, swiming , swining
48.	Badminton	badmintan, batminton , babminton, babminton
49.	Dance	dance's, dones, dans dan , dact, deens , dands, dacss, dones
50.	Field	feel's, feel , file , feld, fill , fiel, fell , spirs, feal, fell, fills, fielld, fild

Categories of errors

No	Categories	I Tabah	I Inovasi	I Sabar	I Maju	Total
1.	Phonetic	50	28	25	9	112
2.	Semiphonetic	53	29	4	14	100
3.	Double Consonant	42	22	6	11	81
4.	Vowel Substitution	23	9	17	17	66
5.	Insertion of a Letter	28	16	12	9	65
6.	Omission Of Silent Letter	28	7	19	3	57
7.	Compounding	26	9	13	1	49
8.	Omission of a Pronounced Letter	17	9	9	7	42

9.	Vowel Pattern Rule	19	10	4	9	42
10	Homonym	14	6	9	10	39
11	Consonant Substitution	5	13	13	6	37
12	Affix	13	5	9	8	35
13	Reversal of A Letter	11	9	9	6	35
14	Plurals, Possessive and Contraction	7	2	13	8	30
15	Words that Cannot be Configured	11	14	1	4	30
16	Pronunciation	11	1	6	4	22
17	Bahasa Melayu	8	0	0	10	18
	Grand Total	66	189	169	136	860

Categories, percentage of errors and sample of errors done by students in present study

Category	%	Sample
Phonetic	13	Noti for naughty, haus for house, breakfast for breakfast, brather for brother, mo for more, reses for recess, nait for night, si for she, laik for like, responsibilite for responsibility and etc.
Semiphonetic	11.6	Concoured for concurred, tarifide for terrified, souvineirs for souvenirs, besids for besides, eggeri for agree, riht for right, strat for straight, fevorate for favourite.
Double Consonant	9.4	Carrying for carrying, swimming for swimming, coffe for coffee, hoby for hobby, clasrom for classroom, until for until, angry for angry, succed for succeed, gentle for gentle and etc.
Vowel Substitution	7.6	Unforgateble for unforgettable, deretion for direction, footboll for football, mather for mother, fevourite for favourite, shartes

		for shortest, reng for rang, stracturs for structures and etc
Insertion of a letter	7.6	Ambixtion for ambition, thirteenth for thirteen, spened for spend, hot tenimpet for hot tempered, desingn for design, travelesfor travels, intinial for initial, ther for the and etc.
Omission Of Silent Letter	6.6	Climed for climbed, sientis for scientist, second for second, desined for designed, cen for cent, righ for right, frend for friend, besides for besodes, ther for there, frimds for friends and etc.
Compounding	5.7	All ready for already, staf room for staffroom, clas room for classroom, out side for outside, gentle man for gentleman, a nother for another rootbeer and etc.
Omission of Pronounced Letter	4.9	Steight for straight, library for library, intert for internet, very for every, supised for surprised, builngs for buildings, libray for library, fooball for football, staight for straight, secterry for secretary and etc.
Vowel Pattern	4.9	Aut for out, neighbor for neighbour, causin for cousin, favaurite for favourite,

Rule		classroom for classroom, classroom for classroom, bought for bought, beautifully for beautifully, explain for explain, breakfast for breakfast, and etc.
Homonym	4.5	Weather for weather, no for know, hear for here, safe for save, buy for by, than for then, hold for whole, hear for here, fool for full and etc.
Consonant Substitution	4.3	Name for name, chise for choices, spicy for spicy, yo for go, classroom for classroom, majestic for majestic, uniquely for uniquely, rise for rice, badminton for badminton, left for left, swim for swim and etc,
Affix	4.1	Traditional for traditional, holidays for holidays, historical for historical, tallest for tallest, including for including, schools for schools, equity for equally, experience for experience and etc.
Reversal of a Letter	4.1	Favourite for favourite, adults for adults, great for great, turn for turn, friend for friend, catching for catching, enter for enter, medal for medal, things for things, play for play and etc.

Plurals, Possessive and Contraction	3.5	Tube's for tubes, din't for didn't, rabbit's for rabbits, stripe's for stripes, professional's for professionals, cousin's for cousins, does't for doesn't, birds for bird's, sisters for sister's and etc.
Words that Cannot be Configured	3.5	Ceades, leand and etc
Pronunciation	2.6	Fathe for father, intresting for interesting, som for some, wold for would and etc.
Bahasa Melay	2.1	Sirap for syrup, ais for ice, famili for family, pensil for pencil, komputer for computer, subjek for subject, doctor for doctor and etc.
Total	100%	